



LIKKUTEI TORAH • YOM KIPPUR • MAAMAR 1

לבאר ענין יו"כ

To explain the matter of Yom Kippur



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likutei-torah/yom-kippur/1/

1 לבאר ענין יו"כ [יום כפור]. כתוב אחד אומר שבת שבתון הוא לכם וכתוב אחד אומר שבת שבתון היא לכם הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] עבר על מ"ע [מצות עשה] ושב לא זז משם עד שמוחלין לו עבר על מל"ת [מצות לא תעשה] תשובה תולה ויו"כ [יום כפור] מכפר.

To explain the matter of Yom Kippur. One verse says, "It (hu) is a Shabbos of complete rest (Shabbos Shabbason) for you," and another verse says, "It (hi) is a Shabbos of complete rest for you." Now, our Sages, of blessed memory, said: "If one transgressed a positive commandment and repented, he does not move from there before he is forgiven; if one transgressed a prohibitive commandment, teshuvah suspends [the judgment] and Yom Kippur atones."

ולחבין זה דהא מ"ע [מצות עשה] עדיפא שדוחה את ל"ת [לא תעשה] הנה כתיב שובו אלי ואשובה אליכם (במלאכי ס"י ג')

To understand this—for surely a positive commandment is superior, since it overrides a prohibition—behold, it is written, "Return to Me and I will return to you" (in Malachi, chapter 3),

וכתיב השיבנו ה' אליך ונשובה שהוא ענין עד"מ החזרת פב"פ [פנים בפנים] כי הנה כתיב כי פנו אלי עורף and it is written, "Bring us back to You, Havayah, and we shall return." This is, by way of analogy, the matter of turning back [to be] face to face. For it is written, "For they have turned to Me the back of the neck

ולא פנים שאפילו בשעת החטא לא שייך לומר עליו ית' שריחק ה' את האדם בריחוק מקום ממש and not the face": for even at the time of the sin it cannot be said of Him, may He be blessed, that G-d distanced the person by an actual distance of place,

שהרי מכה"כ [מלא כל הארץ כבודו] ולית אתר פנוי מיניי והוא הוא הנותן לאדם כח וחיות לחיות אפילו בשעת החטא ממש

since, after all, "the whole earth is full of His glory," and "there is no place empty of Him," and He Himself is the One who gives the person power and life-force to live even at the very time of the sin.

אלא שהוא עד"מ כמו שני בני"א [בני אדם] שעומדים זה אצל זה בקירוב מקום רק שזה מחזיר פניו לכאן Rather, it is, by way of analogy, like two people who stand next to each other, close in place, except that this one turns his face this way

וזה מחזיר פניו לכאן לפי שאין ביניהם קירוב הלבבות וע"י התשובה חוזר להיות פב"פ [פנים בפנים]
[ועמ"ש מזה בד"ה שובה ישראל]

and that one turns his face that way, because there is no closeness of hearts between them. And through teshuvah it becomes face to face again. [And see what is written about this in the discourse beginning "Return, O Israel."]

וביאר ענין זה יובן במ"ש ושמרו בני ישראל את השבת כי הנה ענין השבת שבו שבת ה' כי ששת ימים
עשה ה' את השמים ואת הארץ כו'

The explanation of this matter will be understood from what is written, "And the children of Israel shall keep the Shabbos." For the matter of Shabbos, on which G-d rested, [is this]: "For in six days Havayah made the heavens and the earth," etc.;

דהיינו שהשפיל א"ע [את עצמו] כביכול וצמצם בעשרה מאמרות יהי רקיע כו' בששת ימי המעשה לברוא
ולהוות ולהחיות רוח שפלים בבחינת חיצוניות מלכותו ית' לבד

that is, He lowered Himself, as it were, and contracted [Himself] into ten utterances—"Let there be a firmament," etc.—during the six days of work, to create, to bring into being and "to give life to the spirit of the lowly," with the level of the outer dimension (chitzoniyus) of His sovereignty (Malchus), may He be blessed, alone,

כדכתיב מלכותך מלכות כל עולמים שהתהוות כל עולמים וחיותם אינו אלא מבחי' מלכותו ית' ואינו
כדמיון הנשמה המחיה את הגוף שמתלבשת בתוכו להחיותו ויש לה התפעלות ממקרי ושנוי הגוף כו'

as it is written, "Your kingship is the kingship of all worlds": the coming into being of all the worlds and their life-force (chayus) are only from the level of His sovereignty, may He be blessed. And it is not like the soul that gives life to the body, which clothes itself within it to give it life and is affected by the body's happenings and changes, etc.;

משא"כ אני הו"י לא שניתי כתיב שאין בו שום שינוי ח"ו [חס ושלום] מצד רבוי הנבראים וכמאמר אתה
הוא עד שלא נברא העולם כו' לפי שאינו מתלבש בתוך העולמות להחיותם בבחי' פנימיות מהותו
ועצמותו ית'

whereas [of Him] it is written, "I, Havayah, have not changed": there is no change in Him whatsoever, G-d forbid, on account of the multitude of created beings; as the saying goes, "You were the same before the world was created," etc. For He does not clothe Himself within the worlds to give them life with the level of the inner dimension (pnimiyus) of His being and essence, may He be blessed,

אלא רק התפשטות זיו והארה ממנו ית' שעלה ברצונו להיות מלך עליהם והוא חיותם וקיומם מה שנקרא שמו עליהם וכמ"ש הודו על ארץ ושמים כו'

but only an extension of radiance and illumination from Him, may He be blessed, for it arose in His will to be King over them. And this is their life-force and their existence: that His Name is called upon them; as it is written, "His splendor is over earth and heaven," etc.

והתפשטות זו נחשבת ירידה והשפלה גדולה לגבי הקב"ה בבחי' פנימיותו וכיום השבת נתעלה בבחי' פנימית א"ס

And this extension is considered a great descent and lowering relative to the Holy One, blessed be He, in the level of His inner dimension. And on the day of Shabbos He is elevated into the level of the inner dimension of the Infinite One (Ein Sof),

ב"ה וה"ז [והרי זה] נק' בחי' שביתה אצלו עד"מ כאדם המדבר שבשעה שהוא מדבר מצמצם שכלו ומורידו בהדבורים וכאשר אינו רוצה לדבר פוסק ושובת

blessed be He; and this is called the level of "resting" on His part. By way of analogy, it is like a person who speaks: while he is speaking he contracts his intellect and brings it down into the words, and when he does not want to speak, he stops and rests,

והרי אז עלה שכלו למקורו אשר שם משכן החכמה כן ויותר מכן לאין קץ ותכלית מתעלה ביום השבת למעלה ממדרגת החכמה שנחשבת כעשי' [כעשיה] גופני' כמ"ש כולם בחכמה עשית

and then, behold, his intellect has risen to its source, where the dwelling place of wisdom is. So, and infinitely more so, without end or limit, [G-d] is elevated on the day of Shabbos above the rank of Chochmah, which is considered like a physical act of making, as it is written, "You made them all with wisdom";

אלא כמאמר אנת חכים ולא בחכמה ידיעא כו' ולפי שישראל עלו במחשבה וכמאמר ואתה נפתח בי ומאן דנפח כו' וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] מאין באת כו'

rather, as the saying goes, "You are wise, but not with a knowable wisdom," etc. And because Israel arose in [G-d's] thought, as the saying goes, "and You breathed it into me," and "one who blows," etc., and our Sages, of blessed memory, said, "From where (me'ayin) have you come?" etc.

[פ"י מבחינת אין שהוא מקור החכמה כמ"ש והחכמה מאין תמצא וכמ"ש בפ' במדבר ועמ"ש ע"פ האזינו השמים] שבחי' ומדרגת ישראל גבוה מאד נעלה מבחי' התפשטות חיצונית מלכותו ית'

[That is: from the level of Ayin (nothingness), which is the source of Chochmah, as it is written, "And wisdom is found from Ayin (me'ayin)"; and as is explained in Parshas Bamidbar; and see what is written on the verse "Listen, O heavens."—for the level and rank of Israel is very high, exalted above the level of the extension of the outer dimension of His sovereignty, may He be blessed.

ולכן נאמר ושמרו בני' [בני ישראל] את השבת להתקדש בקדושתו ית' להיות שבת לה' אלקיך כו' וכתוב בני ובין בני ישראל אות היא כו' כלומר כמוני כמוהם כביכול

Therefore it is said, "And the children of Israel shall keep the Shabbos": to become sanctified with His holiness, may He be blessed, so as to be "a Shabbos unto Havayah your G-d," etc. And it is written, "Between Me and the children of Israel it is a sign," etc.; that is to say, as I am, so are they, as it were.

וזהו ששת ימים תעבוד כו' בבחי' חיצוני עשי' [עשיה] כדי פרנסתו וביום השביעי שבת לה' להיות מתעלה במקורא דכולא להבטל אליו ולדבקה בו ית'

And this is [the meaning of] "Six days you shall labor," etc.: in the level of external action, for the sake of one's livelihood; "and on the seventh day [it is] a Shabbos unto Havayah": to be elevated into the Source of all, to be nullified to Him and to cleave to Him, may He be blessed.

(ועמ"ש מענין זה בפ' שמות ע"פ כי טובים דויך כו' וזהו ענין החזרת פנים בפנים דהיינו גילוי פנימית הנשמה ורעותא דליבא ליבטל אליו ית' בבחי' פנימיות א"ס ב"ה):

(And see what is written on this matter in Parshas Shemos, on the verse "For your love is better," etc. And this is the matter of turning back face to face: that is, the revelation of the inner dimension of the soul and the desire of the heart (re'usa deliba) to be nullified to Him, may He be blessed, in the level of the inner dimension of the Infinite One (Ein Sof), blessed be He.)

2 ב אך הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] מי שטרח בע"ש [בערב שבת] יאכל כו' לכך כתיב ושמרו בני ישראל את השבת לעשות כו'

2. However, our Sages, of blessed memory, said, "One who toiled on Erev Shabbos will eat," etc. That is why it is written, "And the children of Israel shall keep the Shabbos, to make," etc.:

כלומר שישמור מחול לשבת גם לתקן בעצמו ולעשות בנפשו את השבת שיהיה באמת כך והשמירה הזאת לעשות את השבת בנפשו כימות החול הוא על ידי התפלה כי

that is to say, that he should keep [it] from the weekday toward Shabbos, and also to rectify within himself and to make the Shabbos in his soul, so that it truly be so. And this keeping—making the Shabbos in one's soul during the weekdays—is through prayer. For

הנה בתקונים אמרו כי התפלה היא סולם מוצב ארצה וראשו מגיע השמימה ומלאכי אלהים עולים ויורדים בו מלאכי אלהים הם המצות

in the Tikkunim they said that prayer is “a ladder set on the earth, and its top reaches heavenward, and angels of G-d ascend and descend on it.” “Angels of G-d” are the mitzvos,

שהם מלאכים שלוחי דמלכא וכמ"ש בתנחומא פ' ויגש היו מכבדין את המצות שהן שלוחי ושלוחו של אדם כמותו (ועמ"ש מזה ג"כ בד"ה ויקרא אל משה).

for they are angels, “messengers of the King” (sheluchei de'malka), as is written in the Tanchuma, Parshas Vayigash: “Honor the mitzvos, for they are My messengers, and a person's agent is like himself.” (And see what is written about this also in the discourse beginning “And He called to Moshe.”)

ובמקורם הם אברים דמלכא והיינו עד"מ כמו שע"י אברי הגוף מתפשט הנשמה לפעול פעולתה כך ע"י המצות נמשך ומתפשט גילוי אלהותו ית' ועלייתן למעלה למקורן הוא ע"י התפלה

And in their source they are “limbs of the King” (evarim de'malka). That is, by way of analogy: just as the soul extends itself through the limbs of the body to perform its action, so through the mitzvos the revelation of His G-dliness, may He be blessed, is drawn down and extends. And their ascent on high, to their source, is through prayer.

(ועמ"ש בפ' שלח בפ"י וזכרתם את כל מצות ה') ולבאר ענין זה הנה חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה] תקנו לומר קודם כל מצוה אק"ב [אשר קדשנו במצותיו] שע"י המצות מתעלים בקדש העליון

(And see what is written in Parshas Shelach, in the explanation of “And you shall remember all the commandments of Havayah.”) To explain this matter: our Sages, of blessed memory, instituted that before every mitzvah one says, “Who has sanctified us with His commandments,” for through the mitzvos [we] are elevated into the supernal holiness.

והענין הוא דהנה כתיב אני כברוש רענן כו' פי' ברוש הוא מין ארז שעדיין לא הזקין

The point is this. It is written, "I am like a verdant cypress (berosh)," etc. The meaning: a berosh is a kind of cedar that has not yet grown old,

והוא רך ורענן כשהוא בלחותו שאז יכולים לכופפו למטה ובשביל שהוא גבוה שבאילנות וכשמניחין עליו איזה דבר כשנכפף למטה

and it is soft and fresh while it is still moist, so that then it can be bent downward. And because it is the tallest of the trees, when something is placed on it while it is bent down,

הנה כשחוזר לאיתנו מגביה את הדבר ההוא למקום גבוה מאד וכך הוא עד"מ בחינת אני כי יש בחי' אנכי ובחי' אני בחי' אנכי מי שאנכי

then, when it returns to its full strength, it lifts that thing up to a very high place. And so, by way of analogy, is the level of Ani ("I"). For there is the level of Anochi ("I") and the level of Ani. The level of Anochi is "Who I am" (mi she'anochi),

דהיינו בחי' עלמא דאתכסיא ובחי' אני הוא בחי' תומ"צ [תורה ומצות] בבחי' למטה כשמתלבשים בענינים גשמיים ומגבילים הענינים לתת שיעור וקצבה לעניני המצות גשמיים

that is, the level of the hidden world (alma de'iskasya). And the level of Ani is the level of Torah and mitzvos as they are below, when they are clothed in physical matters and set bounds to those matters, to give a measure and a limit to the physical matters of the mitzvos,

כמו מי רביעית נוטלין לידיים כו' (ועמ"ש בד"ה כי המצוה הזאת מענין אנכי ואני) והוא כמשל הברוש רענן שנכפף למטה וחוזר למעלה למקורא עילאה דכולא

such as "A revi'is of water [is used] to wash the hands," etc. (And see what is written in the discourse beginning "For this commandment" on the matter of Anochi and Ani.) And it is like the analogy of the verdant cypress, which is bent down and returns upward, to the supreme Source of all.

וכן בזה לעו"ז [לעומת זה] נאמר ולא נאמר עוד אלהינו למעשה ידינו כי כמו שהמצות מתעלים ע"י העלאות פנימיות לכבות כללות נש"י [נשמות ישראל]

And likewise in this matter, on the opposing side, it is said, "And we will no longer say 'our god' to the work of our hands." For just as the mitzvos are elevated through the uplifting of the inner dimension (pnimiyus) of the hearts of the souls of Israel as a whole (klalus),

כמאמר עלה במחשבה כו' ולכן אומרים אלקינו פי' שהוא כח חיותנו ושאליו אנחנו משתחווים ומודים בבחי' ביטול.

as the saying goes, "[Israel] arose in thought," etc., and therefore we say "our G-d," meaning that He is the power of our life, and that to Him we bow and give acknowledgment in a state of self-nullification (bittul).

והנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] פרק לפני אידיהן [דף ח' סע"א [סוף עמוד א]] ישראל שבחו"ל [שבחוץ לארץ] עובדי כוכבים בטהרה הם כי ההשתחואה לעבודת כוכבים הוא שמשתחוה וכופף ראשו לכוכבים ומזלות

Now, our Sages, of blessed memory, said in the chapter Lifnei Eideihen (folio 8, end of side a): "Jews outside the Land are star-worshippers in purity." For bowing in the worship of stars is that one bows and bends his head to the stars and constellations (mazalos).

והנה כתי' [כתיב] וממגד תבואות שמש שהתבואות גדלים מן השמש וכן שאר כל עניני עולם הזה אין לך עשב מלמטה שאין לו כוכב מלמעלה

And it is written, "And with the bounty of the crops of the sun": the crops grow from the sun. And so with all the other matters of this world: "There is no blade of grass below that does not have a star above,"

שהוא המזל שממנו נשפע הדבר וכשאדם מטריד מחשבתו ולבו רק בעניני עולם הזה כל הימים הוא מוריד שכלו שבראשו לדבר הנשפע מכוכבים ומזלות ונעשה גם הם בחי' אלהינו למעשה ידינו

which is the mazal from which the thing receives its flow. And when a person occupies his thought and heart only with the matters of this world all his days, he brings down the intellect in his head to a thing that flows from the stars and constellations, and they too become the level of "our god" to the work of our hands.

כי מעשה ידינו שהוא עסק הפרנסה נעשה מזה בחי' אלהים אחרים וזהו ואת נפש אויבך יקלענה בתוך כף הקלע שאע"פ [שאף על פי] שהדבר שהוא מלוכלך בו בענינים גשמיים נראה לעין שהוא מן העבירות שאדם דש בעקביו

For out of "the work of our hands," which is the occupation of earning a livelihood, there is made the level of "other gods." And this is [the meaning of] "And the soul of your enemies He shall sling out, as from the hollow of a sling": although the thing in which he is clothed in physical matters looks to the eye like one of the sins that a person tramples with his heels,

הנה הוא דומה למשל קליעת האבן שמקלעין אותו ע"י כף הקלע למקום רחוק מאד עד שנעשה כאלו עובד כוכבים

it is nevertheless comparable to the analogy of slinging a stone, which is slung with the hollow of a sling to a very distant place, until he becomes as though he worships the stars.

והנה עליית המצות העיקר הוא ע"י התפלה לפי שאז הוא שעת הכושר ומתגלה ומתעלה בחי' פנימית נקודת הלב בכללות נש"י [נשמות ישראל] בתשיקה ודביקה באלהים חיים וזהו מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] תפלות במקום קרבנות תקנום

Now, the ascent of the mitzvos is chiefly through prayer, because that is the propitious time, and the level of the inner dimension of the point of the heart, in the souls of Israel as a whole, is revealed and elevated, in longing and cleaving to the living G-d. And this is the saying of our Sages, of blessed memory, "They instituted the prayers in place of the offerings."

כי כמו הקרבן שהיו מקריבין הבהמה שתהא נשרפת באש שע"ג [שעל גבי] המזבח וכך צריך לעורר את האהבה בתפלה ברשפי אש שלהבת מתלהבת בלבו כי יסוד האש הוא בלב ולשרוף ולכלות את נה"ב [נפש הבהמית] שבו כו':

For just as with the offering, where they would offer the animal so that it would be burned in the fire on top of the altar, so one must arouse the love in prayer with flashes of fire, a flame blazing in his heart—for the element of fire is in the heart—and burn up and consume the animal soul within him, etc.

3 ג והנה כתיב ונתנו בני אהרן הכהן אש על המזבח וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] אע"פ [אף על פי] שאש יורד מן השמים מצוה להביא מן ההדיוט כי גם למעלה יש בחי' אהרן שנותן בחי' אש בכנס"י [בכנסת ישראל]

3. Now, it is written, "And the sons of Aharon the Kohen shall put fire on the altar," and our Sages, of blessed memory, said, "Even though fire comes down from heaven, it is a mitzvah to bring [fire] from the ordinary (hedyot)." For above, too, there is the level of Aharon, who puts the level of fire into the Congregation of Israel (Knesses Yisrael).

כי אהרן הוא שושבינא דמטרוניא והוא מז' הרועים המשפיעים גילוי אלהותו ית' במקור נשמות ישראל ובחי' אש שלמעלה היא אהבה הטבעית אהבה רבה שבנפש האלהית הכלולה בחכמה שבנפשו

For Aharon is "the groomsman of the Queen" (shushvina de'matronisa), and he is one of the seven shepherds who bestow the revelation of His G-dliness, may He be blessed, into the source of the souls of Israel. And the level of the fire above is the natural love, the great love (ahavah rabbah) in the G-dly soul, which is included in the Chochmah of his soul

(עיי' בסש"ב [בספר של בינונים] פי"ח י"ט ומ"ש באגה"ק [באגרת הקודש] בד"ה אין ישראל נגאלין אלא בצדקה ועמ"ש בפ' עקב בד"ה ולהבין שרש טעם קישור וחיבור ושייכות ברית ותורה ועמ"ש בד"ה שחורה אני כו' ששזפתני השמש כו' ע"ש)

(see Sefer Shel Beinonim, chapters 18 and 19; and what is written in Iggeres HaKodesh, in the passage beginning "Israel will be redeemed only through charity"; and see what is written in Parshas Eikev, in the discourse beginning "To understand the root of the reason for the bond, connection and relation of covenant and Torah"; and see what is written in the discourse beginning "I am black," etc., "for the sun has tanned me," etc.; see there),

אשר איננה מתלבשת כלל בלבושי הנפש החיונית והיא מתלהבת ומתלהטת במס"נ [במסירות נפש] על ק"ה [קידוש השם] ממש וליפרד מן הפתילה הוא הגוף שנאחזת בו כשלהבת העולה מאליה לדבקה

which is not clothed at all in the garments of the vital soul; and it flares and blazes with self-sacrifice (mesirus nefesh) for the actual sanctification of G-d's Name, and to separate from the wick—that is, the body—to which it is attached, like a flame that rises of itself, in order to cleave

בו ית' ומצוה להביא מן ההדיוט אש שלמטה ע"י התבוננות בגדולת ה' כל חד לפום שיעורא דיליה ולהלהיב לבו ונפשו לעבודת ה' והתבוננות המוליד אהבה עזה שהיא כרשפי אש הוא כאשר מתבונן בדבר חדש

to Him, may He be blessed. And "it is a mitzvah to bring from the ordinary" the fire below, through contemplating the greatness of G-d, each one according to his own measure, and to set his heart and soul aflame for the service of G-d. And the contemplation that gives birth to an intense love, which is like flashes of fire, is when one contemplates something new,

כמו שאנו רואים בחוש שכאשר רואה דבר חידוש מתפעל מאד וכך ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] בכל יום יהיו בעיניך כחדשים והוא כאשר יתבונן המשכיל כי באמת חדשים לבקרים כו'

as we plainly see that when one sees something novel, he is greatly stirred. And so our Sages, of blessed memory, said, "Every day they should be in your eyes as new." And this is when the thoughtful person contemplates that truly "they are new every morning," etc.,

ומחדש בכל יום תמיד מע"ב [מעשה בראשית] מאין ליש ובהתחשך החשך של לילה ויסתלק ונעשה אור של יום וכך יראה האדם בעצמו שבלילה ישן וחיותו מסתלק ממנו ובקומו נעשה בריה חדשה

and [that] He renews every day, continually, the work of creation, from nothing into something; and as the darkness of night grows dark and then withdraws, the light of day comes into being. And so a person will see in himself: at night he sleeps and his life-force withdraws from him, and when he rises he becomes a new creature.

ומזה יבין על כל יצורי עולם שכן הוא וחיותם רצוא ושוב וכאשר יראה בעיניו ולבבו יבין

From this he will understand regarding all the creatures of the world that it is so with them, and that their life-force is "running and returning" (ratzo vashov). And when he sees with his eyes, and his heart understands

כי ראה זה חדש הוא ע"כ ילהיב לבו וישים אליו לבו ונשמתו וכמ"ש צעק לבם

that "see, this is new," then he will set his heart aflame and direct his heart and his soul toward Him, as it is written, "Their heart cried out."

וזהו ענין החזרת פנים כי כמו שיש עורף ופנים בגוף כן יש בנשמה והוא כמו ענין הנ"ל שגם קודם שישם האדם הדברים האלה אל לבו

And this is the matter of turning the face back. For just as there is a back and a face in the body, so it is in the soul. And it is like the matter mentioned above: even before the person takes these things to heart,

הנה באמת כך הוא שמחיה ומהווה מאין ליש ומחדש בטובו בכל יום תמיד מע"ב [מעשה בראשית] ולא שייך לומר שהוא רחוק מה' ח"ו [חס ושלום]

in truth it is so, that He gives life and brings into being from nothing into something, and in His goodness renews every day, continually, the work of creation; and it cannot be said that [the person] is far from G-d, G-d forbid.

אלא שהוא כמשל אדם ההופך ערפו לחבירו ומחזיר פניו ממנו ואח"כ אם ישים ללבו הדברים הנ"ל הרי הוא

Rather, it is like the analogy of a person who turns his back to his fellow and turns his face away from him. And afterwards, if he takes the above-mentioned things to heart, he is

כמו שמחזיר פניו לחבירו ועד"ז תקנו נוסח התפלה ברוך אתה מלך העולם פי' כי כל העולמות נמשכו מבחי' מלך.

like one who turns his face back toward his fellow. Along these lines they instituted the wording of the prayer, "Blessed are You, King of the world." The meaning: all the worlds were drawn forth from the level of King,

כמ"ש מלכותך מלכות כל עולמים והוא בחינת חיצוניות לבד להיות נק' עליהם שמו ומלכותו לבד ומבקשים שיהיה ברוך אתה והיניו כמ"ש ברוך ה' אלהי ישראל מהעולם ועד העולם

as it is written, "Your kingship is the kingship of all worlds"; and this is only the level of the outer dimension (chitzoniyus), so that only His Name and His sovereignty are called upon them. And we ask that it be "Blessed are You." That is, as it is written, "Blessed is Havayah, the G-d of Israel, from the world and to the world"

(עיי' בזהר ר"פ תרומה דקכ"ו ע"ב ובפ' אמור דף ק' ע"ב בגין דתריין נהורין כו' ודצ"ט ע"א גבי מעולם)

(see the Zohar, at the beginning of Parshas Terumah, folio 126b; and in Parshas Emor, folio 100b, "because two lights," etc.; and folio 99a, regarding "from the world");

דהיינו שיתברך ויומשך ממקורא עילאה ראשיתה דכולא מהעלם אל הגילוי אשר יאמר עליו כי הוא זה אתה בלשון נוכח דהיינו שישוב אלינו בבחי' פנים על ידי שובנו פנינו אליו כנ"ל:

that is, that He be blessed and drawn forth from the supreme Source, the beginning of all, from concealment into revelation, so that one will say of Him, "This is He"—"You," in the language of direct address; that is, that He turn back to us in the level of face, through our turning our faces to Him, as mentioned above.

4 ד והנה כתיב זה שמי לעולם שמי עם י"ה שס"ה כו' כי מ"ע [מצות עשה] נמשכים מבחי' ו"ה

4. Now, it is written, "This is My Name forever": shmi ("My Name") together with yud-hei is 365, etc. For the positive commandments are drawn from the level of vav-hei,

שהוא בחי' עלמא דאתגליא ומל"ת [ומצות לא תעשה] נמשכים מבחינת י"ה שהוא בחי' עלמא דאתכסיא [וזהו ענין מהעולם ועד העולם ועמ"ש מענין מ"ע [מצות עשה] ומל"ת [ומצות לא תעשה] בביאור ע"פ שימני כחותם]

which is the level of the revealed world (alma de'isgalya), and the prohibitive commandments are drawn from the level of yud-hei, which is the level of the hidden world (alma de'iskasya). [And this is the matter of "from the world and to the world." And see what is written on the matter of the positive and prohibitive commandments in the explanation on the verse "Set me as a seal."]

והנה בעברו על א' מ"ע [ממצות עשה] דאורייתא וענפיה דרבנן פוגם בו"ה משא"כ בעבור על ל"ת [לא תעשה] וענפיהן פוגם בי"ה

Now, when one transgresses one of the positive commandments of the Torah and their rabbinic branches, he blemishes the vav-hei; whereas when one transgresses the prohibitions and their branches, he blemishes the yud-hei

(ועיין מ"ש בד"ה ראה אנכי בענין בחי' י"ה ובחי' ו"ה שיש בנפש ועמ"ש מזה ג"כ בד"ה ולא אבה הוי' אלקיך לשמוע אל בלעם)

(and see what is written in the discourse beginning "See, I (Anochi)" on the matter of the level of yud-hei and the level of vav-hei that are in the soul; and see what is written about this also in the discourse beginning "But Havayah your G-d would not listen to Bilaam").

וביאור ענין זה כי לשון פגם הוא נקב שיש בו חסרון וכאשר מבטל מ"ע [מצות עשה] הוא עושה חסרון ומניעה שאינו מאיר עליו אור עלמא דאתגליא

The explanation of this matter: the term pegam (blemish) [denotes] a hole, in which there is a lack. When one neglects a positive commandment, he makes a lack and an obstruction, so that the light of the revealed world does not shine upon him,

דהיינו בחי' אתערותא דלתתא (והיא הנקרא ג"כ אהבה זוטא כמ"ש בפ' עקב שם) בחינת אש שלמטה שהוא ע"י התבוננות הנ"ל וכאשר עובר על מל"ת [מצות לא תעשה]

that is, the level of an arousal from below (isarusa dilesata) (which is also what is called "the small love" (ahavah zuta), as is explained in Parshas Eikev, there), the level of the fire below, which comes through the contemplation mentioned above. And when one transgresses a prohibitive commandment,

הנה הוא מונע ומחסר אור העליון שלא יוכל האש שלמעלה שהוא אהבה הטבעית להתחזק בנפשו ולהוסיף אומץ אהבתו בסיוע של מעלה על אהבה דלתתא

he withholds and diminishes the supernal light, so that the fire above, which is the natural love, cannot grow strong in his soul and add vigor to his love, with help from above, beyond the love from below.

כי לא יגורך רע כתיב ועונותיכם מבדילים כו' כי כבר נקלע למרחוק כמו עד"מ הכף הקלע הנ"ל

For it is written, "Evil shall not dwell with You," and "your iniquities separate," etc.; for he has already been slung far away, as, by way of analogy, [with] the hollow of the sling mentioned above.

ולכן לא יכול להמשיך אש האהבה וע"כ אם עבר על מ"ע [מצות עשה] ושב לא זו משם עד שמוחלין לו כי בעשותו תשובה התעוררות התשובה מועיל להלהיב אל נפשו אתעדל"ת [אתערוטא דלתתא] שאבד בעונו

Therefore he cannot draw down the fire of love. And therefore, if one transgressed a positive commandment and repented, "he does not move from there before he is forgiven": for when he does teshuvah, the arousal of teshuvah serves to kindle in his soul the arousal from below that he lost through his sin.

וזהו לא זו משם פ"י שנשאר על עמדו ותיקן מה שעוות [וכנזכר לעיל שהתפלה בכל יום נק' סולם כו' ווב מלאכי אלקים שהם מעשה המצות עולים כו']

And this is [the meaning of] "he does not move from there": that is, he remains in his place and has set right what he made crooked. [As mentioned above, the prayer of every day is called "a ladder," etc., and on it "angels of G-d"—which are the performance of the mitzvos—"ascend," etc.;

ולכן על ידי התפלה בכוונה בבחינת תשובה מתקן מה שעוות בביטול מ"ע [מצות עשה] משא"כ כשעבר על ל"ת [לא תעשה] שפגם ומנע את אור העליון אתערוטא דלעילא שאף אם יעורר באתערוטא דלתתא לא תוסיף תת כח האהבה עליונה

and therefore, through prayer with intent (kavanah), in the manner of teshuvah, he sets right what he made crooked by neglecting a positive commandment.] This is not so when one transgressed a prohibition: for he blemished and withheld the supernal light, the arousal from above (isarusa dile'eila), so that even if he arouses [himself] with an arousal from below, it will no longer yield the strength of the supernal love,

כי מנע אורה ולזאת תשובה תולה ויום הכפורים מכפר כי ביום הזה יכפר עליכם לפני ה' שמתעורר
בחינת פנימיות רצונו ית'

for he withheld its light. And therefore "teshuvah suspends, and Yom Kippur atones": for "on this day He shall atone for you before Havayah," since the level of the inner dimension (pnimiyus) of His will, may He be blessed, is aroused

(שלמעלה מבחי' י"ה ומבחי' ו"ה ועמ"ש מזה סד"ה חייב אינש כו' עד דלא ידעי כו')

(which is above the level of yud-hei and the level of vav-hei; and see what is written about this at the end of the discourse beginning "A person is obligated," etc., "until he does not know," etc.),

שאז נושא עון ועובר על פשע ונקה שאין העון תופס מקום כלל ונק' כארז בלבנון כו'

for then He "bears iniquity and passes over transgression" and "cleanses," so that the iniquity takes up no place at all. And this is called "like a cedar in Lebanon," etc.

(שהוא מדרגה עליונה יותר מבחי' ברוש רענן שע"י מעשה המצות וע' בזהר ויקרא) (די"ו ע"א) ובפ' לך

לך (דפ"ב סע"א [סוף עמוד א])

(which is a higher rank than the level of "a verdant cypress" that comes through the performance of the mitzvos; and see the Zohar, Vayikra) (folio 16a), and in Parshas Lech Lecha (folio 82, end of side a).

ועמ"ש בפ' אחרי בענין בגדי לבן דכה"ג [דכהן גדול] ביום הכפורים שמלבין עונותיהם של ישראל ולזאת

אנו מבקשים סלח לנו מחל לנו דהיינו שהוא

And see what is written in Parshas Acharei on the matter of the white garments of the Kohen Gadol on Yom Kippur, which whiten the iniquities of Israel. Therefore we ask, "Forgive us, pardon us"; that is, it is

כמו עד"מ אדם המבקש מחבירו שלא ירגזו עליו עוד וישים אהבתו אליו דהיינו על ידי שאומרים

אשמנו חטאנו ועל חטא כו'

by way of analogy like a person who asks his fellow not to be angry with him any longer and to set his love upon him. That is, through our saying, "We have been guilty, we have sinned," and "For the sin," etc.,

ומשפילים א"ע [את עצמו] ומפרסמים החטא ומודים שהוא שיקוץ ותיעוב ועי"ז אתכפיא ס"א [סטרא אחרא]
וממילא אסתלק יקרא דקוב"ה [דקודשא בריך הוא] לעילא וישוב ירחמנו וכששב אהבתו אלינו מפנימיות
רצונו ית'

and lowering ourselves, and making the sin known, and admitting that it is detestable and abominable. Through this the sitra achra (the other side) is subdued, and as a matter of course "the glory of the Holy One, blessed be He, rises on high," and "He will again have compassion on us." And when His love returns to us from the inner dimension of His will, may He be blessed,

אזי אין חטא ועון מבדילים עוד כי אין העונות מבדילים אלא ביניכם לבין אלהיכם דהיינו בבחי' אלהים
שלכם

then sin and iniquity no longer separate. For iniquities separate only "between you and your G-d," that is, in the level of the Elokim that is "yours";

אבל בבחי' פנימי' [פנימיות / פנימית] רצונו ית' הרי לפנינו כחשיכה כאורה (ועמ"ש סד"ה ולא אבה הנ"ל
בענין ויהפוך כו' ע"ש)

but in the level of the inner dimension of His will, may He be blessed, before Him "darkness is like light." (And see what is written at the end of the discourse beginning "But [Havayah your G-d] would not," mentioned above, on the matter of "And [He] turned," etc.; see there.)

וזהו שבת שבתון דאפי' [דאפילו] לגבי שבת שהוא ענין החזרת פב"פ [פנים בפנים] הוא שבתון דהיינו שיש
לו עילוי אחר עילוי ביתר שאת

And this is [the meaning of] "Shabbos Shabbason": for even relative to Shabbos, which is the matter of turning back face to face, it is Shabbason, meaning that it has elevation upon elevation, with surpassing excellence

(ועמ"ש מענין זה סד"ה האזינו השמים וכד"ה שוכה ישראל עד. ועיין מ"ש הרמ"ז [הרב משה זכות] כפי'
הזהר פ' אמור)

(and see what is written on this matter at the end of the discourse beginning "Listen, O heavens," and in the discourse beginning "Return, O Israel, unto." And see what the Ramaz (Rabbi Moshe Zacuto) wrote in the commentary on the Zohar, Parshas Emor)

(דף צ"ג ע"ב) בענין את פניך הוי"ט [הוי"ט] אהקש בקשו פני תמיד והגם שגם שבת נק' שבת שבתון מפני שיש שבת תתאה ושבת עילאה

(folio 93b), on the matter of "Your face, Havayah, I will seek," "Seek My face always." And although Shabbos, too, is called "Shabbos Shabbason," because there is a lower Shabbos and a higher Shabbos

(ועמ"ש בפ' בהר ע"פ את שבתותי תשמרו ובפ' שלח סד"ה מקושש עצים כו') אך דשם כתיב מקרא קדש כלומר שנשאר בקודש העליון

(and see what is written in Parshas Behar on the verse "You shall keep My Shabbosos," and in Parshas Shelach, at the end of the discourse beginning "Gathering wood," etc.), nevertheless there it is written, "a holy convocation (mikra kodesh)," meaning that it remains in the supernal holiness;

אבל כאן נאמר לכם דהיינו שיורד ומתגלה ההארה הגדולה ההיא למטה במקור נשמות ישראל כו':

but here it says "for you," meaning that that great illumination descends and is revealed below, in the source of the souls of Israel, etc.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likutei-torah/yom-kippur/1/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok